

mostrar como el misterio del hombre no se agota en su inmanencia, sino que está abierto a algo más allá de sí mismo. Trías, como representante de esas antropologías seculares, habla del hombre como "ser fronterizo" que recibe la interpelación de una Voz incógnita. Ruiz de la Peña sabe valorar estas aproximaciones filosóficas de estos autores, pero como el diálogo no es nunca dejación de la postura propia, también avanza la suya desde su condición creyente, hablando de *alguien* con rostro y nombre humanos: Jesucristo. Nuestro autor, y nosotros con él, creemos que así se da cumplida cuenta del misterio del hombre. El otro ejemplo es el de un filósofo español, F. Savater, citado en relación con la ética civil (p. 321). Ruiz de la Peña afirma de ésta que es necesaria en un convivencia democrática, y que los cristianos tenemos que colaborar en esta empresa; pero no podemos olvidar el axioma teológico de la necesidad de la gracia, sin la que no es posible al hombre mantenerse de forma perseverante en la solidaridad y en la abnegación. La cita de Savater que utiliza Ruiz de la Peña, no por cínica menos ingeniosa, confirma dicho axioma teológico.

Creo finalmente, que el proyecto de antropología teológica de Ruiz de la Peña está destinado a ser una obra de consulta obligada no sólo para profesores y estudiantes de Teología, sino también para todo aquél que quiera ponerse al día, en lo relacionado con la visión cristiana del hombre.

Avelino Revilla Cuñado

## 2. OTRAS RECENSIONES

Hugues Cousin, *La Biblia griega. Los setenta* (Estella 1992). Editorial Verbo Divino. Colección "Documentos en torno a la Biblia", 21. 115 pp. ISBN 84-7151-722-8.

Como todos los libros de la colección "Documentos en torno a la Biblia", también éste es una antología de textos. Esta vez el objeto de atención es la conocida traducción griega de la Biblia hebrea: los Setenta. En realidad, la obra que comentamos pretende hacerse eco de otra de mucha más envergadura surgida en torno a Marguerite Harl, profesora emérita de la Sorbona, titulada *La Bible grecque des Septante. Du judaïsme hellénistique au christianisme ancien* (Paris 1988), que sirve de introducción a la colección "La Bible d'Alexandrie", traducción anotada de los libros que componen los LXX (esta obra, junto con los volúmenes aparecidos de la colección, *La Genèse, L'Exode y Le Lévitique*, se citan al final, en una bibliografía "para proseguir el trabajo").

La obra que presentamos tiene la virtud de ofrecer al lector en las cuatro páginas de introducción un elenco de los problemas y dificultades con que los

estudiosos han de enfrentarse. Así, por ejemplo, se comienza planteando el problema de los contornos: los LXX propiamente dichos son la traducción griega de la Torá, sin embargo el nombre termina abarcando la traducción de otros libros, algunos desaparecidos del TM, o incluso libros que originalmente nacieron en griego. Otro problema al que se hace referencia es el de la posible corrección de manuscritos griegos desde textos hebreos o desde el propio TM por parte de los rabinos, quienes de esta manera intentan estabilizar el texto bíblico. Fruto de esto es la llamada redacción *kaigé* (esta "primera obra de revisión profunda de la Biblia griega fue hecha, al parecer, por Teodoción en Palestina, en los años 30-50 d.C.", p. 9). Naturalmente, el carácter introductorio de esta parte hace que los temas apenas se insinúen.

La obra en sí consta de 52 epígrafes en los que mayoritariamente se presentan fragmentos de textos bíblicos. Algunos hay, en cambio, que se dedican a otro tipo de escritos (*Carta de Aristeas*, *Eusebio de Cesarea*, citando al filósofo aristotélico judío Aristóbulo, o *Filón*) en los que encontramos alusiones a los LXX o a antiguas traducciones griegas. Asimismo, también podemos encontrar epígrafes destinados a la comparación de las versiones hebrea y griega, con un carácter claramente introductorio, así los epígrafes 4 y 5, *Breves indicaciones sobre el Génesis y el Exodo* respectivamente; el 47, *Ejemplos de la antigüedad del texto de los LXX*; o el 48, *Ejemplos de la evolución del texto de los LXX*.

Pedro Barrado Fernández

Rafael Aguirre Monasterio - Antonio Rodríguez Carmona, *Evangelios sinópticos y Hechos de los Apóstoles* (Estella 1992). Editorial Verbo Divino. Colección "Introducción al estudio de la Biblia", n.º 6. 404 pp. ISBN 84-7151-730-2.

Con más lentitud de la prevista -como se indica en la presentación de la obra- el lector tiene en sus manos el vol. 6 de la "Introducción al estudio de la Biblia", tercero en aparecer en la colección auspiciada por la Asociación Bíblica Española "Institución San Jerónimo" y llevada a cabo por algunos de sus miembros. Después de los dos volúmenes anteriormente publicados, *La Biblia en su entorno* y *Biblia y Palabra de Dios*, esta vez se accede directamente al corazón del Nuevo Testamento con el mismo tenor introductorio y rigor científico. La autoría de la obra está repartida entre R. Aguirre ("Introducción a los evangelios sinópticos" y "Evangelio según san Mateo") y A. Rodríguez Carmona ("Evangelio según san Marcos" y "La obra de Lucas"), resultando el conjunto bastante equilibrado aunque, naturalmente, guardando también cada autor sus características propias.

De R. Aguirre habría que destacar su claridad en la exposición y la virtud de ir mostrando problemas y caminos de solución. Esto me parece especialmente